

R

50th ANNIVERSARY OF THE UN

26 AUG - 26 OCT 1995

PLEASE RETAIN
ORIGINAL ORDER

UNCLASSIFIED
RHWG APR 2009

UN ARCHIVES

| | |
|--------|------------------|
| SERIES | <u>51170</u> |
| BOX | <u>54</u> |
| FILE | <u>5</u> |
| ACC. | <u>1998/0270</u> |



NOTE VERBALE

SRSG/NV/213/95

La Mission des Nations Unies pour l'Assistance au Rwanda (MINUAR) présente ses compliments au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération Internationale et, se référant à sa propre note verbale SRSG/NV/183/95 du 10 septembre 1995, a l'honneur de recourir de nouveau à son obligeante entremise dans l'affaire de la disparition de Monsieur Manasse MUGABO.

Comme indiqué dans la note précitée, Monsieur MUGABO, journaliste responsable de la section du Kinyarwanda à Radio-MINUAR, avait quitté son domicile le samedi 19 août 1995 vers 7 heures pour se rendre en Ouganda par la route. L'intéressé, qui n'a apparemment pas de famille en Ouganda, comptait y passer une semaine de vacances avant de reprendre son service à la MINUAR le samedi 2 septembre. Depuis cette date, ni son épouse, ni la MINUAR n'ont reçu de nouvelles de lui.

Les informations reçues à ce jour portent à croire que Monsieur MUGABO n'a pas franchi la frontière de l'Ouganda. La MINUAR regrette que les enquêtes menées au sujet de cette disparition n'aient abouti à aucun résultat pour l'instant. Aussi aimerait-elle solliciter de nouveau l'obligeante intervention du Ministère auprès des services compétents afin que ceux-ci lui fassent connaître aussitôt que possible toute information qu'ils pourraient recueillir sur le sort de Monsieur MUGABO.

La MINUAR remercie d'avance le Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération Internationale de l'attention qu'il continue de porter à ce sujet et saisit cette occasion pour lui renouveler les assurances de sa très haute considération. E



Kigali, le 26 octobre 1995

Ministère des Affaires Etrangères
et de la Coopération Internationale
de la République Rwandaise
Kigali



MINUAR

R. I. Diallo
for info

NOTE VERBALE

SRSG/NV/212/95

La Mission des Nations Unies pour l'Assistance au Rwanda (MINUAR) présente ses compliments au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération Internationale de la République Rwandaise et, agissant au nom de toutes les institutions des Nations Unies représentées au Rwanda, a l'honneur de solliciter son intervention dans l'affaire ci-après :

En raison des obligations de protection qui lui incombent vis-à-vis de tous ses employés sans distinction d'origine ou de nationalité, l'Organisation des Nations Unies a pour principe de suivre les dossiers de ceux-ci lorsqu'ils sont incarcérés. Cette protection vise non pas à soustraire ses employés à la justice lorsque ceux-ci se sont rendus coupables de crimes, mais à leur assurer le soutien de l'Organisation sur les plans humanitaire et juridique.

C'est donc à ce titre que la MINUAR, mandatée par le siège de l'Organisation des Nations Unies, aimerait solliciter l'intervention du Ministère auprès des autorités compétentes afin que ses spécialistes des Affaires juridiques puissent avoir accès aux dossiers des employés des Nations Unies de nationalité Rwandaise détenus dans diverses prisons rwandaises et dont la liste est ci-jointe. La MINUAR serait également reconnaissante aux services concernés s'ils pouvaient autoriser ses fonctionnaires à rendre visite régulièrement à ces détenus.

La MINUAR remercie d'avance le Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération Internationale de l'attention qu'il ne manquera pas de porter à cette demande et saisit cette occasion pour lui renouveler les assurances de sa très haute considération.



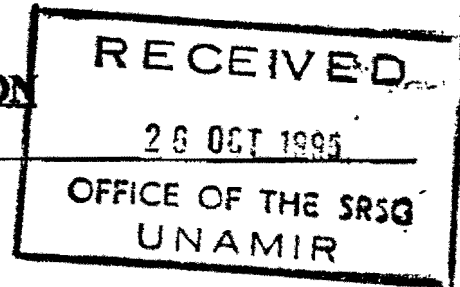
Kigali, le 26 octobre 1995

Ministère des Affaires Etrangères
et de la Coopération Internationale
de la République Rwandaise
Kigali

UNITED NATIONS NATIONS UNIES



FACSIMILE TRANSMISSION



TO: Mr. Shaharyar Khan
SRSG
UNAMIR, Kigali

FAX #: 3.3090

FROM: Elisabeth Lindenmayer, Principal Officer
DPKO

FAX #: 3.6460

DATE: 25 October 1995

PAGE: 1 of 5

Copy: FC
ED
Radio/
Sp. pers. m
26.10.95

For your information. Best regards.

FD

*Please copy
to Mr Diallo
Ms Rafii*

Reçu le 25 OCT. 1995

Mr. Pasteur Bizimungu
President of RWANDA

Your Excellency Mr President,

Excellencies,

Ladies and Gentlemen,

Allow me to express to you our sincere congratulations for your unanimous election. Rest assured of our full cooperation throughout your mandate.

My gratitude is also extended to your predecessor, His Excellency Essy AMARA and to the Secretary General of the United Nations, DR BOUTROS BOUTROS GHALI.

As we are celebrating the 50th Anniversary of the United Nations Organization, we pay homage to the founding fathers of this Organization, whose vision has charted the way for humanity. The Organization was founded in the aftermath of two devastating world wars pursued

The purpose was to save mankind from similar calamities arising from social injustices by providing moral tenets for peoples and nations. Indeed, the United Nations formulated and developed significant basic principles relating to human and fundamental rights, equality of nations and peoples, and promotion of social economic progress for the entire humanity. A lot has been achieved. However, the proclamation of those noble objectives on one hand and their implementation on the other have reflected on many occasions double-standards.

While the Charter stipulated self-determination and sovereignty of nations, colonized people often had to resort to armed struggle to restore their freedom. Even after flag-independence new nations remain burdened by the influence of the dominant powers. If ours were not a sham independence former colonies would no longer be considered as areas of influence, where the strategy of divide and rule is still applied and the traditional relationship is still that between the dominator and the dominated.

92-10-25, 15:15, 1 212 9638460- COMMCEIN 4
Last year's horrendous genocide that took place in Rwanda and cost over a million lives was the direct consequence of the factors that I have mentioned above.

Before the advent of colonialism Rwanda was already a coherent nation. Our ancestors successfully strived to build a nation and a people called Banyarwanda from many kingdoms and peoples.

For centuries, Rwanda had existed without divisions on the basis of ethnic or any other sectarian tendencies. Colonialism introduced racist theories and ideologies and practiced discrimination. The first ethnic massacre engineered by the authorities in the history of Rwanda occurred in 1959. Rwanda was still under the colonial rule. It is important to recall that ever since the end of the 1st World War up to 1962 Rwanda was administered under the Trusteeship of the League of Nations and subsequently the United Nations. Since that time, Rwanda has had its nationals living in exile as refugees. The plight of those refugees who numbered about two million before last year's genocide, did not get any attention for over three decades. The existence of those refugees is a vivid testimony of discriminatory policy that was pursued inside the country. In actual fact, it is the present Government in the history of modern Rwanda that does not prevent its nationals in exile to return home.

Were it not for the external interferences intended to divide our compatriots Rwandese people basing on moral principles and legal instruments set by the United Nations, would easily find solutions to the consequences of genocide and a path towards national reconciliation.

But now, planners and perpetrators of genocide are welcomed in some capitals not only as ordinary, innocent refugees, but as heroes deserving to lead people.

Those same criminals, encouraged by such complacency plan to carry on genocide and are being re-armed while at the same time they forbid refugees to return home.

This is not only a violation of international conventions but also reflects moral decay. How can the world be peaceful when there is no

respect for basic principles and morality? It is in this context that President Daniel Arap-MOI of Kenya pretends to serve a good cause by associating with those criminals and protecting them.

Mr President,

In economic matters, relations between rich and poor countries are also characterized by the domination of the weak by the strong. One example is that when negotiating with financial partners, underdeveloped countries have no choice but to accept projects the way those international financial institutions want them. But when they fail, consequences are not shared — all of them are shifted to poor nations. This is the origin of the debt burden which has negative effects on development.

Mr President,

Mechanisms should be worked out so that the United Nations may deliver its expectations. In particular, there is a need to reform the Security Council to make it more representative and to strengthen the role of the General Assembly.

The future of our Organization, our future, requires of us to strive for unconditional solidarity and more dynamic cooperation between nations and peoples. Mankind should never again witness the horrors of genocide that took place in Rwanda, and the current ethnic-cleansing in the former Yugoslavia must be brought to an end. We count on the United Nations to direct and support our efforts in creating a better world for humanity.

I thank you.

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DE LA COOPERATION
B.P. 179 KIGALI

N° /03.02.1/INFOR
2308

Copy ED

28.10.95

Le Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération de la République Rwandaise présente ses compliments à la Nonciature Apostolique, aux Missions Diplomatiques et Consulaires accréditées au Rwanda, à la Délégation de l'Union Européenne ainsi qu'aux Représentations des Organismes Régionaux et Internationaux au Rwanda et a l'honneur de leur transmettre, en annexe, le texte de l'allocution prononcée le 11/10/1995 par Son Excellence Dr. Anastase GASANA, Ministre rwandais des Affaires Etrangères et de la Coopération à l'occasion de la 50^{ème} Session de l'Assemblée Générale de l'Organisation des Nations Unies.

Le Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération de la République Rwandaise saisit cette occasion pour renouveler à la Nonciature Apostolique, aux Missions Diplomatiques et Consulaires accréditées au Rwanda, à la Délégation de l'Union Européenne ainsi qu'aux Représentations des Organismes Régionaux et Internationaux au Rwanda, les assurances de sa haute considération.

Kigali le 23 OCT 1995



- Nonciature Apostolique
- Missions Diplomatiques et Consulaires
- Délégation de l'Union Européenne
- Représentants des Organismes Régionaux et Internationaux.

Post-It™ routing request pad 7864

ROUTING - REQUEST

Please

- ☐ READ
- ☐ HANDLE
- ☐ APPROVE
- and
- ☐ FORWARD
- ☐ RETURN
- ☐ KEEP OR DISCARD
- ☐ REVIEW WITH ME

To FD

Copy to

Mr. Diallo

Ms. Rafii

Date _____

From 31-10-95 ws

RECEIVED

28 OCT 1995

OFFICE OF THE SRSG
UNAMIR

Reçu le 28 OCT. 1995

REPUBLIQUE RWANDAISE



ALLOCUTION

DE

S.E. DR. ANASTASE GASANA

*Ministre des Affaires Etrangères
et de la Coopération*

*a l'occasion de la 50ème session de l'Assemblée
Générale de l'organisation des Nations Unies*

New York, le 11 octobre 1995

Monsieur le Président de l'Assemblée générale des Nations Unies,

Au nom du peuple rwandais et de ma délégation, ainsi qu'en mon nom propre, permettez-moi de vous présenter mes sincères et chaleureuses félicitations pour votre élection à l'unanimité afin de présider la cinquantième session ordinaire de l'ONU. Ce choix honore vos talents et votre expérience de diplomate et d'homme d'Etat, et tout le crédit qui en découle va à l'endroit de votre pays, le Portugal.

Il m'est également agréable de saisir cette occasion pour exprimer notre reconnaissance et notre admiration à votre distingué prédécesseur, Son Excellence Monsieur Amara ESSY de la Côte d'Ivoire. Son dévouement, sa compétence et sa disponibilité au cours de la quarante neuvième session ordinaire de l'ONU font honneur à ce grand diplomate qui a incarné la fierté de son pays, la Côte d'Ivoire en particulier, et celle de l'Afrique en général.

Qu'il me soit permis aussi de remercier, au nom du Gouvernement Rwandais d'Union Nationale, le Secrétaire Général des Nations Unies, le Dr Boutros Boutros-Ghali, pour la compétence et la volonté dont il a fait preuve dans l'accomplissement de ses tâches, qualités qui valent à notre Organisation un certain nombre de succès qui renforcent l'estime et le crédit dont elle jouit.

Ma délégation voudrait profiter de cette occasion pour souhaiter la bienvenue dans le concert des Nations aux Palaos, admises comme le cent quatre-vingt cinquième membre de l'ONU. Leur présence parmi nous élargit les horizons de l'Organisation et nous ouvre une porte de plus de coopération.

Monsieur le Président,

C'est pour ma délégation et moi-même un privilège tout particulier de pouvoir participer à cette 50ème session qui est aussi la célébration du 50ème anniversaire de l'Organisation des Nations Unies. Au nom du peuple rwandais et de son Gouvernement, ma délégation est heureuse de se joindre au concert des nations pour célébrer cet anniversaire.

La création de cette Organisation, après la seconde guerre mondiale, avait comme objectif de préserver les générations futures du fléau de la guerre, du génocide et d'autres maux que la race humaine ne s'est pas épargnés au cours des décades et des siècles précédents.

C'est sur cette base que l'Organisation des Nations Unies s'est dotée d'une charte dont les principes fondamentaux sont basés sur les droits de l'homme, la justice et la paix.

Ma délégation voudrait saisir cette occasion pour rendre hommage aux pays fondateurs qui ont pris l'initiative de créer

cette institution, organisation mondiale indispensable pour l'harmonie de l'humanité.

L'Organisation des Nations Unies est devenue, dès sa création, un forum idéal pour les nations et les peuples épris de paix, de justice, de liberté et de progrès.

La célébration du 50ème anniversaire nous donne une occasion de mesurer le chemin parcouru, de faire une pause, de revoir ses objectifs et de réviser ses programmes pour mieux préparer les perspectives d'avenir.

Ma délégation est heureuse de constater que, depuis un demi-siècle, l'Organisation des Nations Unies nous a épargné d'autres guerres mondiales, et qu'elle a été une institution irremplaçable et indispensable de promotion et de maintien de la paix.

En ce qui concerne les pays en développement, ceux du continent africain en particulier, au cours de ces 50 ans, l'Organisation a joué un rôle important dans la libération de nombreux pays qui étaient sous le joug colonial.

La création en son sein de nombreuses agences spécialisées a fait de l'Organisation des Nations Unies un instrument de développement, spécialement dans les domaines économique, social, politique et culturel.

Si, grâce à l'existence de cette respectable organisation, le monde a pu éviter d'autres guerres mondiales, elle n'a pas réussi à éviter, dans les pays en développement, des centaines de conflits entre ses membres. Après 1945, sauf exception, les guerres ont été transférées de l'hémisphère Nord vers l'hémisphère Sud.

Monsieur le Président,

Après la fin de la guerre froide, la nécessité de réformer et de revitaliser l'ONU est devenue impérative. Il est important qu'elle se restructure pour répondre aux aspirations des Etats Membres, notamment des pays en développement qui en bénéficient le moins.

En ce qui concerne le Conseil de Sécurité, il faut assurer en son sein une représentation géographiquement équitable en augmentant le nombre de sièges permanents et non permanents.

Dans cette restructuration du Conseil, l'Afrique doit avoir des sièges permanents avec tous les droits et devoirs qui s'y rattachent. Cela est un droit dû à ce continent et non un privilège.

Le Conseil de Sécurité a grand besoin de se démocratiser et d'instaurer une plus grande transparence aussi bien entre ses membres qu'entre les autres organes des Nations Unies ainsi qu'entre les Etats membres de l'Organisation.

Ma délégation soutient l'idée de la réforme de l'Organisation des Nations Unies pour atteindre plus d'efficacité, éviter le double emploi au sein de l'Organisation, entre celle-ci et ses agences spécialisées. La réforme de l'Organisation doit viser le renforcement de cette institution. Par conséquent, elle ne doit pas être interprétée ni opérée pour d'autres raisons, notamment celles de diminution des contributions par les Etats membres.

Je voudrais terminer ce point introductif en rappelant encore une fois que la justice et le développement sont des éléments clés pour que la paix et la sécurité puissent régner dans ce monde. C'est la raison d'être de cette Organisation et c'est le plus grand souhait que la délégation du Gouvernement Rwandais formule à son égard.

Monsieur le Président,

Depuis que la tragédie du génocide et des massacres planifiés ont frappé de plein fouet le Rwanda et le peuple rwandais et à travers lui, le monde entier, c'est la toute première fois qu'un Ministre des Affaires Etrangères du nouveau Gouvernement d'Union Nationale participe et prend la parole devant cette auguste Assemblée Générale des Nations Unies et nous en sommes ravis.

Monsieur le Président,

Nous savons pertinemment que prononcer un discours à la tribune des Nations Unies n'est pas un rite qu'il faut accomplir et puis s'en aller, rentrer chez soi au pays. Nous savons que ces discours prononcés du haut de cette prestigieuse tribune sont écoutés, analysés, décortiqués, d'autant plus qu'ils constituent des opportunités pour les nations d'exprimer la volonté de leurs peuples, leurs aspirations et leurs priorités; de se positionner aussi vis-à-vis des problèmes internationaux de l'heure, dépassant ainsi les égoïsmes nationaux au profit de la compréhension et de la solidarité internationale.

Monsieur le Président,

Le crime contre l'humanité commis au Rwanda ayant été non seulement commis contre le peuple rwandais mais aussi contre les distingués délégués ici présents, vous voudrez m'accorder quelques instants de réflexion sur la lère victime de ce crime qui malheureusement se trouve être mon propre pays.

Au sujet de cette tragédie, il est douloureusement amer pour nous de devoir dégager le constat de l'échec des Nations Unies le jour où elles ont décidé de retirer les 2500 casques bleus qui étaient au Rwanda au moment du déclenchement du génocide et des massacres, abandonnant ainsi toute une population sans défense entre les mains des assassins. Ce fut carrément de la non-assistance aux personnes en danger, de la non-assistance à une population en péril, et il a péri un million de vies humaines dans ces tragiques événements planifiés; c'est comme si on décidait de rayer de la carte du monde tout un pays dont la taille de la population correspondrait au chiffre que je viens de citer.

Il est important ici de rappeler à cette auguste Assemblée que ce n'était pas du tout une guerre civile qu'il y avait au Rwanda. C'était plutôt des miliciens de l'ancien parti unique et ses satellites, des militaires des anciennes Forces Armées Rwandaises et des anciens politiciens qui faisaient la chasse à l'homme, la chasse à des populations innocentes sans défense, la chasse à tous les Tutsi du Pays et à tous les Hutus modérés, leurs familles, leurs proches parents et leurs amis.

Dans cette opération de chasse à l'homme, le droit à la vie avait été tellement dénié, ôté aux victimes qui devaient eux-mêmes payer leurs propres bourreaux à la recherche d'une mort moins atroce, en l'occurrence mourir à la balle dans la tête plutôt qu'à la machette, au gourdin ou creuser sa propre tombe pour y être cyniquement enterré vivant. Le prix d'une balle dans la tête ou droit au coeur variait de 5000 FRW à 30.000 FRW à la campagne et de 50.000 FRW à 1.000.000 FRW et plus en ville.

Après que les Forces Armées du Front Patriotique Rwandais et les Forces démocratiques du changement aient enregistré une victoire militaire et politique contre les nazis d'Afrique surgis au Rwanda, les Nations Unies ont, à la demande du Gouvernement d'Union Nationale issu des forces précitées, créé le Tribunal International Pénal pour le Rwanda chargé de juger ceux qui se sont rendus coupables du crime contre l'humanité au Rwanda.

A présent c'est peut-être le moment propice pour les Nations Unies de se racheter vis-à-vis d'un peuple souffrant encore de l'abandon dont il a été victime en avril 1994, ce peuple qui attend que les Nations Unies, à défaut de les avoir protégés du génocide et des massacres, s'avère cette fois-ci capable de juger ceux-là dont elles n'ont pas pu ou su arrêter la tête et/ou la main qui tuent. Les Nations Unies ne devraient en aucune façon se permettre le luxe d'essuyer un nouvel échec au Rwanda. Et l'annonce du Président Arap Moi de son refus de collaboration avec le Tribunal International Pénal pour le Rwanda constitue une prémisse, si on n'y prend pas garde. Le Président du Kenya, autant que les Nations Unies, doivent mesurer le degré de nocivité du poison qu'il est en train de distiller tranquillement dans la sous-région des Grands Lacs lorsqu'il annonce publiquement que les enquêteurs du Tribunal

International Pénal pour le Rwanda qui oseront mettre les pieds au Kenya à la recherche des génocidaires rwandais, que ce sont ces mêmes enquêteurs que le Gouvernement Kenyan mettra en prison.

Nous craignons que ce ne soit là le début de l'échec des Nations Unies et du Tribunal International Pénal pour le Rwanda dans la poursuite en justice des commanditaires, planificateurs et auteurs présumés du génocide et des massacres de l'an dernier au Rwanda.

Nous attendons donc la décision du Conseil de Sécurité sur ce qu'il entend faire de ce refus du Kenya de collaborer à la poursuite des génocidaires du Rwanda retranchés au Kenya et d'autres qui vont les y rejoindre après les assurances leur prodiguées par le Président du Kenya, faisant fi de la résolution no 978 du Conseil de Sécurité en la matière.

Monsieur le Président,

Le Gouvernement d'Union Nationale de la République Rwandaise, soucieux de promouvoir la paix et la sécurité au Rwanda et dans la sous-région, a décidé depuis sa mise en place le 19 juillet 1994, de faire du rapatriement des réfugiés, sa priorité des priorités.

Il nous faut ici rappeler que les lers réfugiés rwandais ne datent pas d'hier. Ils datent de 1959. Avec les événements sanglants de 1961, 1963, 1965, 1967, 1972-73 et 1990, le nombre de ces réfugiés est allé croissant, atteignant le chiffre de plus d'un million. La Communauté Internationale s'est tenue silencieuse face aux refus répétés de l'ancien président du Rwanda à ces populations de rentrer chez elles lorsqu'il proclamait que le pays est trop petit et trop plein et qu'il n'y avait plus de place pour personne d'autre, et que le plus d'un million de réfugiés rwandais n'avait qu'à rester éternellement en exil là où il a trouvé refuge depuis plus de 30 ans pour nombreux d'entre eux.

Pour le nouveau Gouvernement Rwandais d'Union Nationale, à la différence de ceux qui l'ont précédé, le rapatriement des réfugiés rentre dans le processus de réhabilitation du capital humain chère à ce même Gouvernement qui a décidé de mettre au centre de ses préoccupations l'HOMME, lui qui, en soi, constitue la lère richesse de toute nation, si on admet que la lère richesse de toute nation c'est d'abord et avant tout sa population, elle qui produit. Cette population, il faut veiller à son éducation, à sa rééducation aux valeurs positives de la tolérance, du respect de la vie humaine et de la justice pour le cas d'espèce, à sa bonne santé, à sa sécurité et à son bien être social et socio-professionnel.

Monsieur le Président,

Etant membre non permanent du Conseil de Sécurité, Le RWANDA a toujours pris ses responsabilités en matière de promotion de la paix et de la sécurité dans le monde aussi bien en Bosnie qu'en Somalie, au Libéria, en Angola, et ailleurs où des conflits armés ont éclaté. Fidèle à ces principes, le Gouvernement Rwandais adhère à toute initiative susceptible de créer un espace de paix où que ce soit dans le monde et particulièrement dans notre sous-région.

C'est ainsi que nous étions présents à la Conférence de Brazzaville au Congo, à la Conférence de Nairobi au Kenya en janvier 1995 et à la Conférence de Bujumbura en février de la même année. Le Gouvernement Rwandais demande que les conclusions de la Conférence de Nairobi et de celle de Bujumbura soient mises en application pour un rapatriement rapide des réfugiés avant de penser à une autre conférence de plus dont on perçoit mal l'objet et la finalité.

Monsieur le Président,

Comme j'ai eu l'occasion de le dire tout au début de mon intervention, parler à la prestigieuse tribune des Nations Unies constitue pour chaque nation une occasion d'exprimer ses vues et sa façon d'envisager l'avenir de son peuple et du monde, à la lumière des expériences du passé. C'est particulièrement le cas à ce 50ème anniversaire des Nations Unies qui constitue l'heure du bilan, non seulement pour l'Organisation des Nations Unies elle-même mais aussi pour les Nations qui la composent.

Le Rwanda, depuis qu'il existe en tant que Pays, en tant que Nation, a vécu sur des déséquilibres permanents qui lui ont fait des cumuls de frustrations. Des déséquilibres de la période monarchique où tous les Tutsi ont été faussement assimilés au clan des monarques, des déséquilibres d'une période coloniale mal conduite qui a engendré ses propres frustrations, des déséquilibres de la période post-indépendance qui ont, eux aussi, accumulé leurs propres frustrations, des conflits et luttes d'influence au sein du monde néo-colonialiste; tout ceci, tous ces déséquilibres et leurs frustrations conséquentes n'ont fait que conduire le Rwanda tout droit au génocide et aux massacres d'avril à juillet 1994.

Présentement, avec le Gouvernement d'Union Nationale du 19 juillet 1994, issu des formations politiques qui ont combattu l'idéologie de l'ancien parti unique et ses acolytes, le Rwanda a quitté l'orbite du déséquilibre permanent d'où il tire la grande partie des malheurs dont il a été jusqu'ici la victime, et se situe aujourd'hui dans ce que j'appellerais «le temps de l'équilibre retrouvé». Ce temps de l'équilibre retrouvé où tous les progressistes du Rwanda ont décidé de se mettre ensemble, la main dans la main, au-delà des clivages ethniques et régionaux pour la

vie et la survie de la Nation Rwandaise et du peuple Rwandais tout entier. Ce temps de l'équilibre retrouvé constitue un moment précieux de l'histoire du Rwanda, de notre HISTOIRE. Et c'est nous qui vous le disons.

Le Gouvernement et le peuple rwandais demandent aux Nations Unies et à toute la Communauté Internationale ici présente de continuer à accorder soutien moral, politique, matériel et financier à la République Rwandaise en cette période fragile et délicate de cet équilibre retrouvé. Pour un pays qui a longtemps vécu sur un déséquilibre quasi permanent, ce moment de l'équilibre retrouvé est grand et précieux, tel un bébé qui vient de naître et que l'on tient le plus soigneusement du monde, de peur qu'il ne vous glisse entre les mains. Aidez-nous donc à préserver ce précieux moment de l'équilibre retrouvé et cela pour l'AVENIR de la Nation Rwandaise et de tout le peuple rwandais.

En cela, nous demandons instamment aux journalistes et analystes politiques, de par le monde, de soutenir les efforts d'unité et de réconciliation nationales du peuple Rwandais qui se retrouve avec lui-même, et d'abandonner à jamais les schémas simplistes du passé auxquels ils ont pris l'habitude de recourir lorsqu'ils parlent de l'Afrique, des peuples africains et du Rwanda en particulier. Nous les supplions de quitter les corridors préétablis, de se libérer, de ne pas rester prisonniers de ces schémas souvent simplistes du passé et de ne pas tout voir au Rwanda qu'en termes dichotomiques ethniques.

La complexité existe bel et bien au Rwanda; il faut l'approcher, l'appréhender pour une meilleure compréhension d'un peuple qui se retrouve avec lui-même, un peuple qui, aujourd'hui, debout comme s'il se réveillait, retrouve son équilibre, son Unité pour une réconciliation nationale véritable, durable, celle qui s'éloigne du schématisme, du superficiel et du sensationnel, une réconciliation nationale qui, plutôt, recherche la profondeur.

Monsieur le Président,

Le Gouvernement Rwandais est déterminé à ne ménager aucun effort pour mettre en place toutes les conditions nécessaires aussi bien à la reprise des activités économiques qu'à la réconciliation nationale et au processus de démocratisation. Il faut, en plus de la détermination, les moyens humains, matériels et financiers pour mener à bien son vaste programme de reconstruction et de réhabilitation nationales. C'est pourquoi le Gouvernement et le peuple Rwandais ont besoin de la compréhension et de l'assistance de la Communauté Africaine et Internationale pour bâtir la Nation Rwandaise sur les fondations inébranlables de la justice en vue d'une réelle réconciliation nationale de toutes les composantes de la société rwandaise.

Monsieur le Président,

Mon pays, le Rwanda, est préoccupé par de multiples problèmes tant politiques que socio-économiques de la sous-région des Grands Lacs. Dans ce contexte, l'idée d'une Conférence Régionale sur la Paix et la Stabilité dans la région des Grands Lacs a été avancée ces derniers temps. Néanmoins, comme nous avons eu l'occasion de le préciser, nul n'a pu expliquer jusqu'ici l'originalité d'une telle conférence, surtout quant à son contenu, par rapport à celles de même objet tenues respectivement à Nairobi en janvier 1995 et à Bujumbura en février de la même année. Le Rwanda estime que, pour des besoins de crédibilité et d'efficacité, toutes les mesures qui ont été jugées opportunes à Nairobi et à Bujumbura devraient au préalable être mises à l'épreuve pour en tirer les conclusions qui s'imposent avant d'envisager d'autres stratégies.

Sur le plan politique et celui de la sécurité, les troubles et l'insécurité causés par le réarmement des miliciens et des anciennes Forces Armées Rwandaises constituent une menace de paix dans la sous-région. A cet effet, le Gouvernement Rwandais se félicite de la mise sur pied d'une commission internationale chargée de faire les investigations sur la circulation illicite des armes visant à destabiliser le Rwanda et les pays voisins.

Sur le plan économique, le Gouvernement Rwandais appartient à des groupements sous-régionaux et régionaux visant l'intégration des Etats de l'Afrique des Grands Lacs. Mon Gouvernement est résolu à orienter ses efforts dans le sens d'unité économique régionale en vue d'une entente pacifique et d'une coopération fructueuse entre les Etats de la sous-région.

En Afrique, mon Gouvernement salue les efforts de réconciliation entre le peuple frère d'Angola. Ma Délégation espère que ce pays parviendra à une paix durable pour le bien-être de sa population. La délégation rwandaise se félicite du fait que les parties concernées soient parvenues récemment à un accord sur plusieurs questions importantes et qu'elles aient approuvé un calendrier accéléré pour la mise en oeuvre du protocole de Lusaka visant l'arrêt définitif de la guerre et la réconciliation nationale en Angola.

Nous saluons également le succès politique enregistré par le Peuple Mozambicain pour sa réconciliation et sa démocratie. Dans le même ordre d'idées, nous exhortons les frères Somaliens à renouer avec le dialogue en vue de la reconstruction nationale au profit de la population qui a tant souffert.

Concernant le Libéria, mon Gouvernement se félicite du dialogue entamé par les frères ennemis d'hier en vue de ramener définitivement la paix. A cet égard, l'installation officielle du Conseil d'Etat, le 1er septembre 1995, permet d'espérer que le

Protocol

Please keep this
list on hand
for frequent
consultation

30-8-95

Interested on
list. No info?
yED
Bel

ZCZC KGMS3213 DPIC3943
SP KGM
.NEWYORK (PKFOD) 26 0238Z
BT

FROM DPIIDS

OMNIPRESS / UNDEVPRO
PART 1 OF 2

Note No. 5289/Rev.1*

25 August 1995

NOTE TO CORRESPONDENTS

LIST OF DIGNITARIES ATTENDING FIFTIETH ANNIVERSARY
COMMEMORATIVE SESSION, 22-24 OCTOBER

(Based on written replies received by the Protocol and Liaison
Service.)

This is a list of dignitaries attending the special
commemorative meeting of the General Assembly on the occasion
of the fiftieth anniversary of the United Nations, being held
from 22 to 24 October:

Heads of State

ALBANIA H.E. Dr. Sali Berisha
ALGERIA H.E. Mr. Liamine Zeroual
ANGOLA H.E. Mr. Jose E. dos Santos
ANTIGUA AND BARBUDA H.E. Dr. James B. Carlisle
ARGENTINA H.E. Dr. Carlos Saul Menem
ARMENIA H.E. Mr. Levon Ter-Petrossian
AUSTRIA H.E. Dr. Thomas Klestil
AZERBAIJAN H.E. Mr. Heydar Alirza ogly Aliyev
BELARUS H.E. Mr. Alyaksandr Lukashenka
BENIN H.E. Mr. Nicephore Soglo
BOLIVIA H.E. Mr. Gonzalo Sanchez de Lozada
BOSNIA AND HERZEGOVINA H.E. Mr. Alija Izetbegovi
BOTSWANA H.E. Sir Ketumile Masire
BRAZIL H.E. Mr. Fernando Henrique Cardoso
BRUNEI DARUSSALAM His Majesty Sultan Hassanal Bolkiah
Mu'izzaddin Waddaullah
✓BURUNDI H.E. Mr. Sylvestre Ntibantunganya
CAPE VERDE H.E. Mr. Antonio Miscarenhas Monteiro
CHILE H.E. Mr. Eduardo Frei Ruiz-Tagle
CHINA H.E. Mr. Jiang Zemin
COLOMBIA H.E. Dr. Ernesto Samper Pizano
COMOROS H.E. Mr. Said Mohamed Djohar
CONGO H.E. Mr. Pascal Lissouba
COSTA RICA H.E. Mr. Jose Maria Figueres Olsen
COTE D'IVOIRE H.E. Mr. Henri Konan Bedie
CROATIA H.E. Dr. Franjo Tudjman
CUBA H.E. Dr. Fidel Castro Ruz
CYPRUS H.E. Mr. Glafcos Clerides
CZECH REPUBLIC H.E. Mr. Vaclav Havel
ECUADOR H.E. Mr. Sixto Duran Ballen

FD

Please also copy to

- Mr Diallo

- Mr BUO

- Radio Unit

Reçu

30-8-95

WS

EGYPT H.E. Mr. Mohamed Hosni Mubarak
 EL SALVADOR H.E. Dr. Armando Calderon Sol
 EQUATORIAL GUINEA H.E. Brigadier General Teodoro Obiang
 Nguema Mbasogo
 ESTONIA H.E. Mr. Lennart Meri
 ETHIOPIA H.E. Mr. Meles Zenawi
 FEDERATED STATES OF
 MICRONESIA H.E. Mr. Bailey Olter
 FINLAND H.E. Mr. Martti Ahtisaari
 FRANCE H.E. Mr. Jacques Chirac
 GABON H.E. El Hadj Omar Bongo
 GAMBIA H.E. Captain Yahya A.J.J. Jammeh
 GEORGIA H.E. Mr. Eduard A. Shevardnadze
 GHANA H.E. Flt.Lt.(rtd) Jerry John Rawlings
 GREECE H.E. Mr. Constantinos Stephanopoulos
 GUATEMALA H.E. Sr. Ramiro de Leon Carpio
 GUINEA H.E. General Lansana Conte
 GUINEA-BISSAU H.E. General Joao Bernardo Vieira
 GUYANA H.E. Dr. Cheddi Jagan
 HAITI H.E. Mr. Jean-Bertrand Aristide
 HONDURAS H.E. Dr. Carlos Roberto Reina Idiaquez
 HUNGARY H.E. Dr. Arpad Goncz
 INDONESIA H.E. Mr. Soeharto
 IRELAND H.E. Mrs. Mary Robinson
 ITALY H.E. Dr. Oscar Luigi Scalfaro
 JORDAN His Majesty King Hussein Ibn Talal
 KAZAKSTAN H.E. Mr. Nursultan A. Nazarbaev
 ✓ KENYA H.E. The Hon. Daniel Toroitich arap Moi
 KUWAIT His Highness Sheikh Jaber Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah
 KYRGYZSTAN H.E. Mr. Askar A. Akayev
 LATVIA H.E. Mr. Guntis Ulmanis
 LEBANON H.E. Mr. Elias Hraoui
 LIBERIA H.E. Mr. David Kpomakpor
 LITHUANIA H.E. Mr. Algirdas Mykolas Brazauskas
 MADAGASCAR H.E. Prof. Albert Zafy
 MALAWI H.E. Mr. Elson Bakili Muluzi
 MALDIVES H.E. Mr. Maumoon Abdul Gayoom
 MARSHALL ISLANDS H.E. Mr. Amata Kabua
 MEXICO H.E. Mr. Ernesto Zedillo Ponce de Leon
 MONACO His Serene Highness Prince Rainier III
 MONGOLIA H.E. Mr. Punsalmaagiin Ochirbat
 MOROCCO His Majesty Hassan II
 MOZAMBIQUE H.E. Mr. Joaquim Alberto Chissano
 NAMIBIA H.E. Dr. Sam Nujoma
 NICARAGUA H.E. Mrs. Violeta Barrios de Chamorro
 NIGERIA H.E. General Sani Abacha
 PALAU H.E. Mr. Kuniwo Nakamura
 PANAMA H.E. Dr. Ernesto Perez Balladares
 PARAGUAY H.E. Mr. Juan Carlos Wasmosy
 PERU H.E. Mr. Alberto Fujimori Fujimori
 PHILIPPINES H.E. Mr. Fidel V. Ramos
 PORTUGAL H.E. Mr. Mario Alberto Nobre Lopes Soares
 REPUBLIC OF KOREA H.E. Mr. Kim Young Sam
 REPUBLIC OF MOLDOVA H.E. Mr. Micrea Ion Snegur
 ROMANIA H.E. Mr. Ion Iliescu
 RUSSIAN FEDERATION H.E. Mr. Boris N. Yeltsin

✓ RWANDA H.E. Mr. Pasteur Bizimungu ✓
 SAN MARINO Two Captains Regent (San Marino has two Heads of State)
 SAO TOME AND PRINCIPE H.E. Mr. Miguel dos Anjos da Cunha
 Lisboa Travoadas
 SIERRA LEONE H.E. Captain Valentine E.M. Strasser
 SLOVAK REPUBLIC H.E. Mr. Mihal Kova
 SLOVENIA H.E. Mr. Milan Ku an
 SOUTH AFRICA H.E. Mr. Nelson Rorihlahla Mandela
 SRI LANKA H.E. Mrs. Chandrika Bandaranaike Kumaratunga
 SUDAN H.E. Lt. General Omer Hassan Al-Bashir
 SURINAME H.E. Mr. Runaldo Ronald Venetiaan
 SWAZILAND His Majesty King Mswati III
 TAJIKISTAN H.E. Mr. Emomali Rakhmonov
 THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC
 OF MACEDONIA H.E. Mr. Kiro Gligorov
 TURKEY H.E. Mr. Suleyman Demirel
 TURKMENISTAN H.E. Mr. Saparmurat Niyazov
 ✓ UGANDA H.E. Mr. Yoweri Kaguta Museveni
 ○ UKRAINE H.E. Mr. Leonid D. Kuchma
 UNITED STATES OF AMERICA H.E. Mr. William J. Clinton
 UZBEKISTAN H.E. Mr. Islam A. Karimov
 VENEZUELA H.E. Dr. Rafael Caldera
 VIET NAM H.E. Mr. Le Duc Anh
 ✓ ZAIRE H.E. Marechal Mobutu Sese Seko ✓
 ZAMBIA H.E. Mr. Frederick Chiluba
 ZIMBABWE H.E. Cde. Robert G. Mugabe
 Vice-Presidents
 DOMINICAN REPUBLIC H.E. Mr. Jacinto Peynado Garrigosa
 IRAQ Name to be provided at a later date
 MYANMAR H.E. General Maung Aye, Vice-Chairman of the
 State Law & Order Restoration Council
 URUGUAY H.E. Dr. Hugo Batalla
 YEMEN H.E. Mr. Abdorabou Mansour Hadi
 Heads of Government
 ANDORRA H.E. Mr. Marc Forne Molne
 BAHAMAS H.E. The Hon. Hubert A. Ingraham
 BANGLADESH H.E. Begum Khaleda Zia
 ○ BARBADOS H.E. The Hon. Owen Arthur
 BELGIUM H.E. Mr. Jean-Luc Dehaene
 CAMBODIA H.R.H. Sdech Krom Luong Norodom Ranariddh,
 First Prime Minister
 CANADA H.E. The Rt. Hon. Jean Chretien
 DENMARK H.E. Mr. Poul Nyrup Rasmussen
 DOMINICA H.E. The Hon. Edison C. James
 FIJI H.E. The Hon. Major General Sitiveni Ligamamada Rabuka
 GERMANY H.E. Dr. Helmut Kohl
 GRENADA H.E. The Hon. Dr. Keith C. Mitchell
 ICELAND H.E. Mr. David Oddsson
 INDIA H.E. Mr. P.V. Narasimha Rao
 ISRAEL H.E. Mr. Yitzhak Rabin
 JAMAICA H.E. The Rt. Hon. Percival J. Patterson
 JAPAN H.E. Mr. Tomiichi Murayama
 LESOTHO H.E. The Rt. Hon. Dr. Ntsu Mokhehle
 LIECHTENSTEIN H.E. Dr. Mario Frick
 LUXEMBOURG H.E. Mr. Jean-Claude Juncker

MALAYSIA H.E. Dato' Seri Dr. Mahathir Mohamad
 MALTA H.E. The Hon. Dr. Edward Fenech Adami
 MAURITIUS H.E. The Rt. Hon. Sir Anerood Jugnauth
 NEPAL H.E. The Rt. Hon. Man Mohan Adhikari
 NETHERLANDS H.E. Mr. Wim Kok
 NEW ZEALAND H.E. The Rt. Hon. James Brendan Bolger
 NORWAY H.E. Dr. Gro Harlem Brundtland
 PAKISTAN H.E. Mrs. Benazir Bhutto
 POLAND H.E. Mr. Jozef Oleksy
 SAINT KITTS AND NEVIS H.E. the Hon. Dr. Denzil Douglas
 SAINT LUCIA H.E. The Hon. John G.M. Compton
 SAINT VINCENT
 THE GRENADINES H.E. The Rt. Hon. James Fitz-Allen Mitchell
 SAMOA H.E. The Hon. Tofilau Eti Alesana
 SENEGAL H.E. Mr. Habib Thiam
 SINGAPORE H.E. Mr. Goh Chok Tong
 SOLOMON ISLANDS H.E. The Hon. Solomon S. Mamaloni
 SPAIN H.E. Mr. Felipe Gonzalez
 SWEDEN H.E. Mr. Ingvar Carlsson
 THAILAND H.E. Mr. Banharn Silpa-Archa
 UNITED KINGDOM H.E. The Rt. Hon. John Major
 VANUATU H.E. The Hon. Maxime Carlot Korman
 Deputy Prime Ministers
 LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC
 REPUBLIC H.E. Mr. Khamphoui Keoboualapha (Deputy Prime
 Minister)
 OMAN His Highness Sayyid Fahad Bin Mahmoud Al-Said
 (Deputy Prime Minister)
 UNITED ARAB EMIRATES His Highness Sheikh Sultan Bin Zayed
 Al-Nahayan
 (Deputy Prime Minister)
 SAUDI ARABIA His Royal Highness Prince Sultan Bin Abdulaziz
 Al-Saud (Second Deputy Prime Minister)
 Foreign Ministers
 ERITREA H.E. Mr. Petros Solomon
 IRAN H.E. Dr. Ali Akbar Velayati
 LIBYA H.E. Mr. Omar Mustafa Muntasser
 SEYCHELLES H.E. Mrs. Danielle de St. Jorre
 SYRIAN ARAB REPUBLIC H.E. Mr. Farouk Al-Shara'
 TUNISIA H.E. Mr. Habib Ben Yahia

END OF PART 1 OF 2
 DISSEMINATION UNIT/DPI

=0826950042GMT

NNNN